

IAPA简介

《影响评价与项目评估》（*Impact Assessment and Project Appraisal*, IAPA）是由国际影响评价协会（International Association of Impact Assessment, IAIA）主办的环评专业期刊，主要刊载建设项目、规划和政策评估以及环境、社会、健康、可持续性等领域的研究成果，对于促进我国环评实践发展具有借鉴意义。

经与IAIA协商，自2017年起，《环境影响评价》杂志将翻译刊载IAPA全部论文摘要，并每年刊载一篇优秀论文的全部译文，以期为国内环评从业人员提供一个了解国际环评发展概况的全新窗口。相关摘要包含了与论文同等数量的主要信息，同时注明了全文的链接地址等，能够基本满足读者了解行业先进研究成果的需求。

Impact Assessment and Project Appraisal, 2022, Vol. 40, No. 5/6

《影响评价与项目评估》2022年第40卷第5/6期
版权所有 © IAIA 2022

Compensation for displacement caused by dam building: representation, recognition, and outcomes in Thailand

对大坝建设导致居民流离失所的补偿机制：泰国的代表案例、认可度和结果

作者：Chakaphon Singto, Luuk Fleskens & Jeroen Vos

摘要：受大坝建设影响的人们获得的补偿可能存在不公平，进而导致居民抗议和工期的延误。有关国际准则已经设立，旨在建立公平合理补偿的补偿程序。这些规定已经为资产损失和收入的估价提出了不同的标准和程序。本文调查了泰国的五个水坝建设项目，并通过概念框架评估了补偿流程及其结果，该框架关注共同的价值观、代表灾民立场、立足于工程的实际报酬和接受度，并且关注受影响人获得的赔偿。本文研究了补偿谈判过程中估价语言的表达和认可度，以及受影响的人群对土地现金交易和项目其他方面的接受度。文章提出并应用了“比较指数”来比较五个项目中的补偿金与各地区的平均家庭收入。结果表明，当前补偿机制代表性不足，对多种估价语言的关注不够，对失去的土地和树木的补偿低，受影响人群的接受度低。

关键词：大坝项目；受影响人群；谈判；公正补偿；代表性；接受度

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2052474>

Evaluating the quality of Environmental Impact Assessment Reports (EIARs) for tourism developments in protected areas: The Kruger to Canyons Biosphere case study

评估保护区旅游业发展的环境影响评估报告（EIARs）的质量：克鲁格峡谷生物圈的案例研究

作者：Keletso V. Malepe, Ainhoa González & Francois P. Retief

摘要：关于环境影响评估（EIA）在保护区内对环境保护和责任旅游促进方面起到的作用的实证调查很少。本文检验了为世界著名的克鲁格峡谷（K2C）生物圈保护区（非洲最大的生物圈保护区之一）的旅游业发展准备的环境影响评估报告（EIARs）的质量。该检验使用了国际认可的Lee和Colley报告审查方案的改编版本。审查结果表明，EIARs总体质量令人满意，并且报告提供了足够的信息来支持将可持续和责任旅游原则纳入决策制定。但是，在某些审查领域，如公众参与、缓解和监测的规定以及非技术性摘要的内容，仍然存在不足。值得注意的是，分析性审查领域（例如影响评估）比描述性审查领域（例如评估结果的呈现）表现更好，这与国际文献中报告的审查结果形成鲜明对比。这项研究提供了重要的见解，并有助于推进改进审查框架，以及围绕环境影响评价对保护区内环境保护和可持续性的促进潜力进行的持续讨论。

关键词：环境影响评价；报告质量；南非；保护区；环境保护；责任旅游

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2091055>

环境影响评价 Environmental Impact Assessment

Environmental follow-up of land use and occupation: an impact management tool for the Romaine hydroelectric complex

土地使用和占用的环境跟踪：以罗曼水电综合体的影响管理工具为例

作者：Kathia Lavoie & Patrick Hébert

摘要：加拿大魁北克水电公司于 2009 年在魁北克的罗曼河上破土动工，建造了一座 1,550 兆瓦的水力发电综合设施。该综合设施建在因努人的传统领地上，主要影响两个社区，即 Ekuanitshit 和 Nutashkuan。为评估和限制大型项目对原住民的影响，加拿大魁北克水电公司倾向于采用源自社会科学的严格方法论，使得关于社会现象的科学认知得以发展。本文着眼于为罗曼水电综合体进行的因努人领土使用和占用的环境跟踪。这也是鼓励当地社区参与该过程并对可能出现的意外情况做出快速反应的方法，这两者对于项目影响的限制都很重要。总体而言，后续行动表明，缓解措施鼓励了土地的使用并使更多的人和更多样化的群体有可能实现目的。尽管方案很严格，但后续行动表明，面临失去部分土地的人们的情感损失仍然难以评估。

关键词：因努人；土著人；后续环保措施；水电开发；魁北克水电公司；罗曼综合体

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2082240>

Quality of environmental impact statements (EISs) in Eswatini: 1996 – 2020

斯威士兰环境影响报告（EIS）质量：1996—2020

作者：Emmanuel Nkosinathi Cele

摘要：在 1990 年代中期，正式 EIA 程序被采用之后，斯威士兰没有尽力去评估 EIS 的质量。本研究是为了填补这一空白而产生。为此，本研究使用 Lee 和 Colley EIS 审查方法系统地分析了从 1996 年到 2020 年提交的 125 份 EIS。就审查范围内 EIS 质量的变化、多年来 EIS 平均内容的增加，更好的结果与有经验的咨询人员之间的关联而言，所获得的结果与之前的调查结果相似。然而，就历年 EIS 的质量而言，本研究的结果与以往的研究结果仍存在差异。根据这些研究结果，可以得出结论，斯威士兰的 EIS 质量不足是多年缺乏 EIA 研究的实践、缺乏能力建设规划、缺乏对 EIA 咨询人员的要求以及 EIA 指南不完善的结果。

关键词：环境影响评价实践；环境影响报告（EIS）质量；环境影响评价咨询公司；能力建设；环境影响评价实践指南

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2102879>

Environmental impact assessment follow-up institutional and regulatory frameworks: lights and shadows of the Chilean experience

环境影响评价后续制度和监管框架：智利经验的优与劣

作者：Kay Bergamini & Cristian Pérez

摘要：在过去的 40 年里，智利的环境影响评价系统从一个程序碎片化、对决策的技术投入有限的活动，发展成为一个重要的公共政策工具。本文概述了智利环评制度的演变、主要特点和程序，重点介绍了后续阶段的新进展和实践成果。分析显示，尽管智利的环境影响评价过程取得了积极进展，但几乎所有阶段都存在重大缺陷。具体而言，在后续行动中，相关部门在检查、执法和监测实践方面做出了一些关键改进。就此而言，有证据表明，这些变化对环境许可证中包含的义务的评价以及程序的管理产生了积极影响。然而，仍有一些挑战需要解决，其主要与监测、沟通和公民参与有关。

关键词：智利；环保执法；环境影响评价；环保准入；环境影响评价追踪

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2102884>

Translating Best Practice Principles into criteria for evaluating the consideration of biodiversity in SEA practice

将最佳实践原则转化为SEA评估实践中生物多样性考虑的标准

作者：Amarilis Lucia Casteli Figueiredo Gallardo, Cintia Aparecida da Conceição Dos Santos, Alan Bond, Evandro Mateus Moretto, Marcelo Montaña & Simone Athayde

摘要：生物多样性是实现可持续发展的核心问

题。尽管战略环境评估（SEA）将生物多样性作为决策中需要考虑的环境组成部分，但如何将其纳入评估中仍然是一个挑战。自SEA实践开始以来，已经提出了一些指南来应对这一挑战，但如何确定它们是否成功仍是一个问题。因此，本文旨在开发一种易于应用、基于标准的方法来进行SEA中的生物多样性评估。基于SEA的生物多样性和生态系统服务国际最佳实践原则，评估框架的应用测试结果表明，该方法成功地确定了SEA报告中是否考虑了生物多样性的主要要素。然而，该方法注重于纳入或排除特定细节，而对生物多样性的实质缺乏思考，因此需要进一步的研究，来开发可以将生物多样性实质性纳入SEA实践的评估方法。

关键词：战略环境评估；生物多样性；最佳实践原则；生态系统服务功能；巴西

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2084231>

Treatment of ecological connectivity in environmental assessment: A global survey of current practices and common issues

环境评估中生态连通性的处理：当前全球实例和常见问题的调查

作者：Charla Patterson, Aurora Torres, Mihai Coroi, Katherine Cumming, Matthew Hanson, Bram Noble, Gary Tabor, Jo Treweek & Jochen A.G. Jaeger

摘要：生态连通性应该是环境评估（EA）中的重要考虑因素。然而，生态连通性分析在EA过程中的整合频率和程度尚不清楚。我们调查了EA参与者和利益相关者，了解他们对EA报告中的连通性分析的看法和经验。来自各大陆的134名从业者、监管者、咨询人员、研究人员和利益团体参加了会议。超过72%的受访者表示应始终考虑生态连通性。然而，因其分析模式通常不适合捕捉景观规模效应，它在EA过程中通常被认为已经过时，并且依赖的指标或定性方法过于简单。一系列定量工具的可用性与EA中对连通性的考虑不周之间的显著差异引起了人们对当前实践和基于项目的EA中连通性分析的可行性的担忧。考虑连通性时需要明确要求，并得到最佳实践指南的支持，以触发连通性分析的条件、寻找所需的方法类型，以及为决策提供所需的信息类型。

关键词：生物多样性；景观破碎度；景观连接度；栖息地连接；EIA；转移

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2099728>

Lack of consideration of ecological connectivity in Canadian environmental impact assessment: Current practice and need for improvement

加拿大环境影响评价中缺乏对生态连通性的考虑：当前做法和可改进点

作者：Charla Patterson, Felipe Casasanta Mostaçõ & Jochen A.G. Jaeger

摘要：本研究旨在了解加拿大环境影响评估中生态连通性的考虑程度。在对从加拿大影响评估登记处获得的14份环境影响报告（EIS）的研究中，分析了可能影响对连通性的考虑的几个因素。EIA过程中基本上未涉及连通性，即使是试图考虑连通性的项目也缺乏严谨性，无法有效评估连通性的影响因素。将连通性作为重要组成部分的项目表现稍好，而且连通性评估不受不同联邦环境法案（CEAA 1992 与 CEAA 2012）、发展部门或支持者群体的影响。在环境影响报告的各部分之间，范围界定部分相较于所有其他部分更符合评估标准。在没有足够指导的情况下，EIA中的连通性分析一直是单独进行的，质量参差不齐。在EIA立法时考虑连通性将提供一个法律框架来解决缺乏政策、标准和评估指南的问题。本文为在加拿大和其他地方的EIA中为整合连通性提供了建议。

关键词：景观破碎度；景观连接度；EIA；环境评价；生物多样性

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2135232>

Assessing habitat connectivity in environmental impact assessment: a case-study in the UK context

在环境影响评估中评估栖息地连通性：英国案例研究

作者：Laura Kor, Ben O’Hickey, Matthew Hanson & Mihai Coroi

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

摘要：跨景观的生态连通性对于维持生物多样性和促成地球生命形成至关重要。尽管如此，环境规划决策通常是在单个项目的维度上做出的，没有考虑到整体景观规模的影响。将栖息地连通性分析纳入环境影响评估（EIA）可以提供解决这一问题的机会。本文在为希思罗机场第三跑道扩建项目（英格兰东南部拟议的开发项目）进行的环境影响评估中提出了一种模拟栖息地连通性的新方法。基于实地数据、遥感和特定物种的文献综述，电路理论方法被用于评估游蛇属草蛇和扶翼属高音蝙蝠在项目景观中的功能连通性。结果表明了物种迁移的关键区域和易受发展影响的潜在“夹点”。本文总结了相关经验教训，提出有潜力被运用于影响评估、缓解设计和提高生物多样性净收益的方法，并将连通性分析纳入EIA和决策制定的进一步工作中。

关键词：生态连通性；生境破碎化；电路景观；生物多样性净收益；扶翼属蝙蝠；游蛇属草蛇

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2128557>

Using strategic environmental assessment and project environmental impact assessment to assess ecological connectivity at multiple scales in a national park context

使用战略环境评估和项目环境影响评价以评估国家公园范围内多个尺度的生态连通性

作者：Katherine Cumming & D. Tavares

摘要：近年来，保护区内外的生态连通性已成为加拿大和国际上环保从业者的一个重要课题。本文介绍了四个涉及加拿大国家公园生态连通性评估的案例研究。评估分三层进行：在管理层规划过程中进行的战略环境评估，侧重于在更精细的空间尺度上进行研究和合作的中间层，以及项目层面的环境影响评估。虽然需要改进阈值的数据、建模和研究，但多层次的方法促进了信息分析，以及与合作伙伴在保护国家公园内外生态连通性所需的规模上的合作。这项工作展示了保护生态连通性以应对生物多样性丧失的切实办法，并强调了多层次影响评价可作为部门间转移的解决方案。

关键词：连通性；空间尺度；SEA；保护区；管理层

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2031553>

How much can highway stormwater ponds contribute to amphibian ecological network connectivity?

高速公路雨水池对两栖动物生态网络连通性有多大贡献？

作者：Laura Clevenot, Céline Clauzel, Karine Tourret, Catherine Carre & Pierre Pech

摘要：若干研究表明，交通基础设施的通行权可以对许多动物物种发挥积极作用，尤其是在高度分散和人类主导的景观中。本研究考察了公路雨水池对两栖动物生态网络的贡献，质疑了其位置对物种丰富度的影响及其增加景观连通性的能力。两栖动物物种的生态网络是通过A77高速公路（法国）周围的图论建模的。雨水池塘和天然池塘被列为潜在栖息地，并在不同尺度上计算了几个连通性指标。结合2018年收集的物种存在数据，雨水池塘的连通性值得到了分析。虽然这些池塘中的大多数对区域连通性贡献不大，但其中一些代表了重要的连接斑块。统计分析还表明，两栖动物在天然水池很少的地区会使用高速公路池塘，这就提出了如何通过提高人工栖息地作为生物多样性避难所的能力来改善生态网络管理的问题。

关键词：图论；功能连接；生物多样性；缓和措施；交通基础设施

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2022.2119526>

译者：三捷环境工程咨询（杭州）有限公司

吴成志，徐韵昕